

中心：_____

姓名：_____

1100614 大專院校生 英翻中短文翻譯 題目

Mom told me that she and Dad used to have a house to live in. Dad had been a farmer, but a string of bad harvests made him lose his ox first and then his land. Finally, he had to sell all he had left to get the cash, including his little house. After selling the house, my family walked to Calcutta. Soon after, my older brother and sister died, one after another. Dad slaved away as a manual laborer until he got sick. After I was born, Mom was forced to beg for a living. When I grew up, I learned to beg too.

slave away 埋頭苦幹

manual labor 體力勞動

1100614 大專院校生 英翻中短文翻譯 參考答案

媽媽告訴我，他和爸爸曾有房子居住，爸爸是位農夫，但是接二連三的收成不利，先是使得他失去了他的牛，接著是土地，最後，他必須賣掉他所剩的去換錢，包括他的小房子。賣掉房子後，我的家人步行去加爾各答，不久之後，我的哥哥和姊姊陸續死去，爸爸當勞力工作者埋頭苦幹，一直到他生病為止，我出生之後，媽媽被迫以乞討維生，當我長大後，我也學會了乞討。